

CERTIFICATE

Dates Enrolled : October 2013 ~ September 2014

Nam : HORNOS DANIEL

Sex : Male

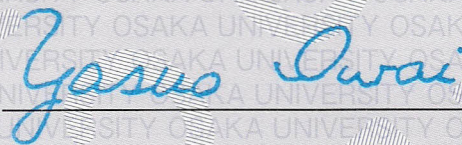
Date of Birth : 1992/9/22

Country : Hungary

This is to certify that the above-mentioned person was registered as a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholar (Japanese Studies Student) at Center for Japanese Language and Culture , Osaka University, and completed the Japanese Studies Program.

September 8th, 2014

OFFICIAL SEAL OF
Center for Japanese Language and Culture
OSAKA UNIVERSITY



Yasuo IWAI

Director

Center for Japanese Language and Culture

Osaka University

修了証明書

在学期間 2013年10月～2014年 9月

氏 名 HORNOS DANIEL

性 別 男

生年月日 1992 年 9 月 22 日

国 籍 Hungary

上記のとおり国費外国人留学生（日本語・日本文化研修留学生）として
本学日本語日本文化教育センター所定の課程を修了したことを証明する。

平成26年 9月 8日

大 阪 大 学

日本語日本文化教育センター長

岩 井 康 雄



ACADEMIC RECORD

Oct 2013 - Sep 2014

Period of Enrollment

V13017

HORNOS DANIEL

9/22/1992

HUNGARY

Student ID Number

Name

Date of Birth

Nationality

Center for Japanese Language and Culture

Japanese Studies Program

Japanese Cultural Studies Sub-course

Japanese Government Scholarship Student

Institution	Program	Course	Status		
Code	Type	Required Subjects	Unit	Grade	Semester
DR480.07	Seminar	Directed Study on Japanese Language & Culture : Directed Research on Japanese Language & Culture	1	S	Spring 2014
DR480.12	Seminar	Directed Research on Japanese Language & Culture : Directed Research on Japanese Language & Culture	1	S	Fall 2013
Code	Type	Elective Subjects	Unit	Grade	Semester
CUL356.07	Seminar	Research on Japanese Culture XIV : Topics in Religion Culture	1	A	Spring 2014
CUL452.02	Seminar	Seminar Course on Japanese Culture I : Seminar Course on Modern Japanese Culture	1	S	Fall 2013
CUL453.01	Seminar	Seminar Course on Japanese Culture II : Modern History	1	S	Spring 2014
CUL453.02	Seminar	Seminar Course on Japanese Culture III : Modern History	1	S	Fall 2013
CUL453.04	Seminar	Seminar Course on Japanese Culture VII : Ancient Japanese History	1	A	Fall 2013
CUL453.05	Seminar	Seminar Course on Japanese Culture VIII : Medieval History	1	S	Spring 2014
CUL453.08	Seminar	Seminar Course on Japanese Culture X I : Early Modern History	1	S	Fall 2013
JPN313.01	Recitation	Japanese 3B : Intermediate Japanese: Kanji	1	S	Spring 2014
JPN313.04	Recitation	Japanese 3B : Intermediate Japanese: Kanji	1	S	Fall 2013
JPN410.12	Recitation	Japanese 4A : Advanced Japanese: Grammar	1	S	Fall 2013
JPN413.01	Recitation	Japanese 4B : Advanced Japanese: Kanji	1	S	Spring 2014
JPN413.06	Recitation	Japanese 4B : Advanced Japanese: Kanji	1	S	Fall 2013
JPN413.09	Recitation	Japanese 4B : Advanced Japanese: Kanji	1	S	Spring 2014
JPN414.02	Recitation	Japanese 4C : Advanced Japanese: Reading	1	S	Fall 2013
JPN414.07	Recitation	Japanese 4C : Advanced Japanese: Reading	1	S	Spring 2014
JPN415.14	Recitation	Japanese 4D : Advanced Japanese: Composition	1	S	Fall 2013
JPN415.71	Recitation	Japanese 4D : Advanced Japanese: Composition	1	S	Spring 2014
JPN416.09	Recitation	Japanese 4E : Advanced Japanese: Listening Comprehension	1	S	Spring 2014
JPN416.14	Recitation	Japanese 4E : Advanced Japanese: Listening Comprehension	1	S	Fall 2013
JPN417.18	Recitation	Japanese 4F : Advanced Japanese: Conversation	1	S	Fall 2013
SOC463.02	Seminar	Seminar Course on Japanese Politics and Economy III : International Relations of Japan	1	S	Fall 2013

Total Units: 23

1 unit: 90min. per week or equivalent

Grade: S - 90 % - 100 %

A - 80 % - 89 %

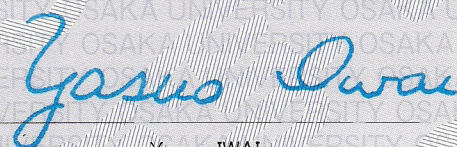
B - 70 % - 79 %

C - 60 % - 69 %

Semester : 15 weeks

Date of Issue: September 8, 2014

OFFICIAL SEAL OF
Center for Japanese Language and Culture,
OSAKA UNIVERSITY



Yasuo IWAI

Director

Center for Japanese Language and Culture
Osaka University

成績証明書

H25年10月 - H26年09月

登録期間

V13017

HORNOS DANIEL

1992/09/22

HUNGARY

学籍番号

氏名

生年月日

国籍

日本語日本文化教育センター

日本語・日本文化研修留学生プログラム

日本文化研究コース

国費留学生

機関名

プログラム名

コース名

身分

コード	種別	必修科目	科目	評価	学期
DR480.07	演習	日本語・日本文化研究指導：専門演習	1	S	H26年度春学期
DR480.12	演習	日本語・日本文化研究指導：専門演習	1	S	H25年度秋学期

コード	種別	選択科目	科目	評価	学期
CUL356.07	演習	日本文化研究 X IV：宗教文化研究	1	A	H26年度春学期
CUL452.02	演習	日本文化演習 I：現代文化演習	1	S	H25年度秋学期
CUL453.01	演習	日本文化演習 II：近現代史	1	S	H26年度春学期
CUL453.02	演習	日本文化演習 III：近現代史	1	S	H25年度秋学期
CUL453.04	演習	日本文化演習 VII：古代史	1	A	H25年度秋学期
CUL453.05	演習	日本文化演習 VIII：中世史	1	S	H26年度春学期
CUL453.08	演習	日本文化演習 X I：近世史	1	S	H25年度秋学期
JPN313.01	実習	日本語実習3B：中級漢字	1	S	H26年度春学期
JPN313.04	実習	日本語実習3B：中級漢字	1	S	H25年度秋学期
JPN410.12	実習	日本語実習4A：上級文法	1	S	H25年度秋学期
JPN413.01	実習	日本語実習4B：漢字研究	1	S	H26年度春学期
JPN413.06	実習	日本語実習4B：漢字研究	1	S	H25年度秋学期
JPN413.09	実習	日本語実習4B：漢字研究	1	S	H26年度春学期
JPN414.02	実習	日本語実習4C：上級読解	1	S	H25年度秋学期
JPN414.07	実習	日本語実習4C：上級読解	1	S	H26年度春学期
JPN415.14	実習	日本語実習4D：上級作文	1	S	H25年度秋学期
JPN415.71	実習	日本語実習4D：上級作文	1	S	H26年度春学期
JPN416.09	実習	日本語実習4E：上級聴解	1	S	H26年度春学期
JPN416.14	実習	日本語実習4E：上級聴解	1	S	H25年度秋学期
JPN417.18	実習	日本語実習4F：上級会話	1	S	H25年度秋学期
SOC463.02	演習	日本政治経済演習 III：国際関係論	1	S	H25年度秋学期

科目数合計：23

1科目：週あたり2時間授業、又はそれに相当するもの

評価基準：

S - 秀	90点 - 100点
A - 優	80点 - 89点
B - 良	70点 - 79点
C - 可	60点 - 69点

学期：15週

本書の記載事項に相違ないことを証明する

平成26年 9月 8日

大阪大学

日本語日本文化教育センター長

岩井 康雄





大阪大学 日本語日本文化教育センター

日本語能力証明書

CERTIFICATE OF JAPANESE LANGUAGE PROFICIENCY

CENTER FOR JAPANESE LANGUAGE AND CULTURE, OSAKA UNIVERSITY

氏名 HORNOS DANIEL
Name

生年月日 1992/09/22 国籍 HUNGARY
Date of Birth Year/Month/Day Nationality

身分 Japanese Government Scholarship Student
Status

プログラム Japanese Studies Program
Program

在籍期間 From 2013/10 To 2014/09
Period of Enrollment Year/Month Year/Month

上記の者は下記レベルの日本語能力に到達したことを証明します。

This is to certify that the above named person has achieved the following levels of Japanese language ability.

総合評価 Level4
General Ability

会話 Level4
Listening/Speaking

読解 Level4
Reading Comprehension

文法・作文 Level4
Grammar/Composition



Official Seal

発行年月日 2014/09/08
Date of Issue Year/Month/Day

大阪大学日本語日本文化教育センター長
Director, Center for Japanese Language and Culture, Osaka University

岩井 康雄

Y. Iwai
Y. Iwai

日本語能力証明書 評価基準

Assessment Criteria

〈総合評価〉

- Level 4 : 日本語を用いて高度な専門分野の研究ができる。
- Level 3 : 日常生活を支障なく送ることができ、基本的な研究活動を行うことができる。
- Level 2 : 日常生活上の一般的な会話と読み書きができる。
- Level 1 : 日常生活上のごく簡単な会話と読み書きができる。

General Ability

- Level 4 : able to conduct advanced research in his/her field of study using Japanese
- Level 3 : able to lead a normal life using Japanese without difficulty and conduct basic research
- Level 2 : able to participate in conversation and read and write about general topics
- Level 1 : able to participate in basic conversation and read and write what is needed in daily life

〈会話〉

- Level 4 : 専門的なことがらについても研究発表や議論ができる。
- Level 3 : 一般的なことがらについて議論ができる。講義を聞いて理解できる。
- Level 2 : 日常生活に不自由しない程度の会話ができる。自分の研究について簡単な質疑応答ができる。
- Level 1 : ごく簡単な日常会話ができる。自分の研究について簡単な説明ができる。

Listening/Speaking

- Level 4 : able to make an oral presentation and participate in discussion on technical topics
- Level 3 : able to participate in discussion on general topics and understand lectures
- Level 2 : able to participate in daily conversation with little difficulty and to ask and answer simple questions regarding their research
- Level 1 : able to participate in basic daily conversation and give a simple explanation regarding their research

〈読解〉

- Level 4 : 高度な研究論文が理解できる。約 2,000 字の漢字、約 8,000 語の語彙を習得している。
- Level 3 : 専門用語を含むやや高度な文章が理解できる。約 1,000 字の漢字、約 5,000 語の語彙を習得している。
- Level 2 : 専門用語を含まない一般的な文章が理解できる。約 500 字の漢字、約 3,000 語の語彙を習得している。
- Level 1 : ごく易しい文章が理解できる。約 300 字の漢字、約 1,800 語の語彙を習得している。

Reading Comprehension

- Level 4 : able to understand academic materials and has learned about 2,000 Chinese characters and 8,000 words
- Level 3 : able to understand materials that include technical terms and has learned about 1,000 Chinese characters and 5,000 words
- Level 2 : able to understand texts on general topics and has learned about 500 Chinese characters and 3,000 words
- Level 1 : able to understand simple sentences and has learned about 300 Chinese characters and 1,800 words

〈文法・作文〉

- Level 4 : 洗練された日本語で研究論文を作成することができる。
- Level 3 : 基本的な文型 (約 250) を自由に使ってほぼ正確な日本語でレポートを作成することができる。
- Level 2 : 基本的な文型 (約 200) を使って簡単なレポートを作成することができる。
- Level 1 : 初級レベルの基本的な文型 (約 150) を使って短い文を作ることができる。

Grammar/Composition

- Level 4 : able to write papers using advanced expressions
- Level 3 : able to write almost errorless reports using (about 250) basic sentence patterns
- Level 2 : able to write simple reports using (about 200) basic sentence patterns
- Level 1 : able to write simple sentences using (about 150) introductory sentence patterns